

Archi



FIREBALL GAZETTE

Swiss Fireball Association • erscheint fünfmal jährlich • Nr.4/Okttober 1988

Vorstand

Präsident

Stefan Ritzler, Riegerholzstr. 46, 8500 Frauenfeld, 054/21 32 69 (p)

Sekretariat

Dorett Hanhart, Breitestr. 5, 8400 Winterthur, 052/28 40 72 od. 054/41 24 79

Kassierin

Christine Hürdi-Landerer, Kantonsstr. 15a, 7240 Küblis, 081/54 21 88

Regattawesen

Jürg Vetterli, Lohnstr. 4, 8200 Schaffhausen, 053/24 11 93

Selektionswesen

Martin Stolz, Kernstr. 35, 8004 Zürich, 01/241 74 84 (p), 01/55 79 68 (g)

Beisitzer

Bruno Holtmann, Wildbachstr. 20, 8424 Enbrach, 01/865 15 54 (p), 01/860 45 45 (g)

Gazette, Redaktion

Helke Widmer, Hegibachstr. 77, 8032 Zürich, 01/55 34 95 (p), 01/257 23 19 (g)

Gazette, Layout

Markus Heilig, Bethlehemstr. 120, 3018 Bern, 031/56 77 93 (p)

Post an die SFA: Breitestr. 5, 8400 Winterthur

Einzahlungen: Postcheckkonto 80-61962- Zürich

SFA-Bazar

Trudi Baumgartner & Thomas Gautschi, Oberdorfstr. 18, 3066 Stettlen, 031/31 03 06

FLOTTENCHEFS

Bodensee:

~~Jörg Kübler & Susanne Thür~~, Dufourstr. 5, 8570 Weinfelden, 072/22 46 40 (p)

Lac de Neuchâtel sud, Murtensee:

Markus Heilig, Bethlehemstr. 120, 3018 Bern, 031/56 77 93 (p)

Lac de Neuchâtel nord:

Caroline Stolz, ch. du moulin 2, 2022 Bevaix, 038/46 15 71 (p)

Genève:

~~Yves Lamberg~~, ch. des peccaux, 1833 Les Avants, 021/64 68 17 (p)

Vierwaldstättersee:

Markus Aebi, Sylvinhall, 6047 Kastanienbaum

Thunersee:

~~Hansruedi Hofstetter~~, Diesbachstr. 3, 3012 Bern, 031/23 42 58 (p)

Hallwilersee:

Thomas Gautschi, Oberdorfstr. 18, 3066 Stettlen, 031/31 03 06 (p)

Zürichsee, Sihlsee, Greifen- und Walensee:

Martin Stolz, Kernstr. 35, 8004 Zürich, 01/241 74 84 (p), 01/55 79 68 (g)

2

Editorial

Liebe Seglerinnen und Segler,

Das olympische Fieber ist vorbei, doch das FIREBALL-Fieber hält unvermindert an. Es steht zwar nur noch Thalwil auf dem Regattaplan - im tiefsten November -, aber dort werden sich alle Uner-schrockenen nochmals treffen.

Bevor die letzte Gazette 88 erscheint, hat aber vielleicht doch der eine oder andere die Musse, sich eines kleinen Vorfalles oder einer Begebenheit beim Segeln und dem Drumherum zu erinnern. Ob lustig, amüsant, traurig oder dramatisch oder auch einfach sachlich - es wäre schön, wenn wir die Gazette Nr. 5 damit füllen könnten, um eine richtige Weihnachts-Jahresausgabe daraus zu machen. Lasst Euch vom Bericht Z 13942 ein bisschen inspirieren.

Heike

Cheres, chers fanatiques de Fireball,

ta fièvre olympique est tombee, mais la fièvre fireballiste de cette saison ne diminue guere et la regate de Thalwil - au plus profond de novembre - pointe à l'horizon. Avant la parution de la dernière gazette de 1988, peut-être l'un ou l'autre d'entre vous se remimorera un incident ou un événement ayant directement ou indirectement trait au sport de la voile. Que cela soit drôle ou amusant, triste ou dramatiques, ou simplement intéressant, nous aimerons l'imprimer dans la gazette Nr. 5 pour que celle-ci devienne un vrai numéro de Noël. taisez-vous un peu inspirer par la recit de Z 13942, et .ecrivez-moi bientôt. Merci.

Heike

3

Regattaberichte

Hegatta in Brunnen

Als Fireball in Brunnen

Wie fast jedes Wochenende hängt mich mein Herrchen hinter seine Stinkkarosse und los geht's. Kaum in Brunnen angekommen, trifft mich fast der Schlag. Die Tornados mit ihren spitzen Bügen lachen mich schon hämisch an. Noch so jung und schon den Tod vor Augen! Da gibt es nichts, als meinen Herrchen wortlos zu vertrauen. Ein blindes Vertrauen, das meinen Vorgängern schon oft empfindliche Wunden zugefügt hat.

Nach einigem Warten -die Regattaleitung weiss nicht so recht, was sie will- werde ich in "mein Element" gestossen. Es geht vorbei an Schillerstein, Kütliwiese und irgendwo finden wir eines dieser stinkenden Motorboote und warten. Aber plötzlich ein Schuss und schon geht's los. Es wird an mir gezerzt und gerissen, auf mir herumgeturnt und nebenbei lerne ich noch einige neue Wörter kennen. Heute geht das Ganze ziemlich ruhig vor sich, wahrscheinlich liegt das an meiner Position. Schon sehe ich die Ziellinie -, aber halt! - was ist denn jetzt wieder los?? Abfallen und auf der anderen Seite der Boje durch. Ach- ist ja klari Die Segelanweisungen sind wieder einmal zu kurz gekommen.

Für heute haben sie wohl schon genug. Hopp hopp noch schnell die Decke über mich und schon sind sie beim Bier. Mir bleibt nichts als die Hoffnung, morgen wieder rausgelassen zu werden.

- Gute Nacht -

Guten Morgen! Flaute auf nüchternen Magen - das hat mir gerade noch gefehlt! Warten - meine Spezialität, aber nicht nur meine, schon höre ich meine beiden Begleiter rumschreien und ausrufen. Zum Glück kommt Wind, ich hätte das nicht mehr lange ausgehalten! Hoppla, und was da für Wind kommt, richtig super! So macht es Spass, nicht nur mir, auch meine beiden Herrchen sind in Form und alle drei zusammen, schaffen wir es, auf auf der richtigen Seite der Ziellinie durchzusegeln und das sogar noch als Erste.

Jetzt bin ich aber auf den letzten Lauf gespannt. Meine Schwester Helga-Sabrina, das graue Schnellboot vom Neuenburgersee und auch Kollege Campari-Süffel, alle haben noch Chancen auf den Sieg. Die Bergpreiswertung geht noch an mich, aber dann, dann kommen sie, von oben, von unten und von der Seite, welch trauriger Augenblick. Auf der Zielkreuz werde ich nochmal so richtig durchgewendet und muss erkennen, es gibt noch viel zu tun. Aber ich bin ja noch jung und Schön-Plastik.

13942

4

Resultate

JULI-PREIS BRUNNEN

Klasse: FIREBALL Wertungssystem: USY
 Ranglistenfaktor: - Streichung: ab 4 Wettfahrten
 Wettfahrleiter: Martin Knaute Schiedsgericht-Obmann:

Endergebnis nach 3 Wettfahrten

SNr	Nat	Mannschaft	Club	USY-Nr.	W1	P1	W2	P2	W3	P3	Fts
1	13758	Z Oswald/Oswald	YCR		3	2.9	3	2.9	3	2.9	8.7
2	13978	Z Stöckli/Appel	SCMD		4	4.0	2	1.6	4	4.0	9.6
3	13942	Z Ritzler/Koch	SVM		5	5.0	1	0.0	5	5.0	10.0
4	13122	Z Bart/Duvoisin	CNB		1	0.0	5	5.0	7	7.0	12.0
5	13665	Z Stolz/Jacot	CNB		7	7.0	6	6.0	1	0.0	13.0
6	13943	Z Wittich/Kalkowski	SVB		6	6.0	8	8.0	6	6.0	20.0
7	1394	Z Schär/Huber	SCM		9	9.0	4	4.0	8	8.0	21.0
8	13296	Z Bräber/Loos	CNB		2	1.6	11	11.0	9	9.0	21.6
9	12144	Z Liechti/Badertscher	SCH		12	12.0	12	12.0	2	1.6	25.6
10	13006	Z Betschen/Marti	CNB		8	8.0	7	7.0	13	13.0	28.0
11	12376	Z Moser/Moser	SCGW		11	11.0	10	10.0	11	11.0	32.0
12	11958	Z Aebi/Birrer	YCL		10	10.0	14	14.0	10	10.0	34.0
13	13756	Z Gautschi/Zubler	SCH		13	13.0	13	13.0	15	15.0	41.0
14	12146	Z Badertscher/Baggenstos	SVM		14	14.0	15	15.0	14	14.0	43.0
15	13020	Z Holtmann/Flury	YCS		dsq	25.0	9	9.0	12	12.0	46.0
16	13136	Z Hunkeler/Epper	YCT		16	16.0	18	18.0	17	17.0	51.0
17	13665	Z Helbling/Schwerzmann	SCDZ		20	20.0	16	16.0	18	18.0	54.0
18	12907	Z Preuss/Preuss	SVT		18	18.0	17	17.0	19	19.0	54.0
19	11961	Z Moine/Nicity	CVVI		22	22.0	21	21.0	16	16.0	59.0
20	12377	Z Brunner Eva/Schadegg	SVM		19	19.0	19	19.0	23	23.0	61.0
21	13141	Z Merod/Merod	SCE		15	15.0	dnf	23.5	dnf	24.0	62.5
22	13663	Z Plouda/Trachsel	SVM		21	21.0	22	22.0	20	20.0	63.0
23	13777	Z Willy/Bättig	YCS		17	17.0	dsq	25.0	21	21.0	63.0
24	13757	Z Strasser/Berchtold	SCH		23	23.0	20	20.0	22	22.0	65.0

5

Regattaberichte

Fireballregatta Hemmenhofen 16./17. 7.88

8 deutsche und 11 schweizerische Boote fanden den Weg an den Untersee, welcher sich einmal mehr von der besten Seite zeigte. Bei Westwind um 4 Beaufort wurde am Samstag pünktlich um 13 Uhr der erste Lauf gestartet. Sofort setzten sich Ritzler/Koch an die Spitze, gefolgt von Grundler/Nolle, und schufen sich einen satten Abstand auf das restliche Feld. Dritte wurden Wittich/Good, die sich im Verlauf der Wettfahrt von hinten vorgearbeitet hatten.

Gleich anschliessend wurde zum zweiten Lauf gestartet: Wittich / Good fanden am besten durch die Dreher und beendeten diesen, bei abflauendem Wind, vor Ritzler/Koch und Helbling/Schwerzmann.

Man begab sich ans Land. Die Wettfahrtleitung hatte noch nicht genug und schickte uns noch einmal aufs Wasser, was nicht auf allgemeine Begeisterung stiess. Schliesslich bewies sie aber doch einen guten Riecher, schleppte uns unter das Schweizer Ufer und startete bei leichtem, konstantem Ostwind zum dritten Lauf. Es siegten Wittich/Good vor Moser /Moser und Ritzler/Koch, Am Sonntagmorgen, wieder bei Westwind Stärke 3-4, startete das Feld zum vierten Lauf. Wittich/Good, die einen Sieg von Ritzler/Koch hätten verhindern müssen, konnten diese nicht aufhalten und gaben auf. Zieleinlauf: Ritzler/Koch vor Grundler/Nolle und Moser/Moser.

Besten Dank für die Gastfreundschaft .

Z12376

6

Resultate

CIRCOLO NAUTICO BREZZONE - sede CASTELLETTO DI BREZZONE (VR) Lago di Garda

CAMPIONATO ITALIANO OPEN

CLASSIFICA GENERALE - GENERAL CLASSIFICATION

F I R E B A L L

Pos.	No velico	Nome della barca	Equipaggio	Jrs	Circolo	Punti	Punti
Pos.	Sail's Nr.	Boat's name	Crew	Jrs	Club	Points	Points
1	13207 K	CRUSAN DOWNUNDE	BEDELL PAUL - TAYLOR GARATH		YC HALLAM.	82	10
2	13944 KA	WHITE POINTER	PAYNE HEATHER - PAYNE CHRIS		YC MELBOUR	54.1	40.1
3	13851 K	RED	DAVID JOHNSON - DAVID GRIFFISS		SC FILEY	61	47
4	13982 K	NONE	ROWLAND ANDY - MURPHY ADRIAN		SC MAYFLOW	78.7	49.7
5	13846 K	FLIRTIN SKWIRTI	HOTCHIN LESLEY - HOTCHIN SIMON		LEIGH LOW.	90.7	55.7
6	13979 Z	DUDU MAGIC	BART CEDRIC - DUVOISIN ANTONY		CN BEVAIX	81.7	55.7
7	13865 Z	FINALE	STOLZ CAROLINE - JACOT PHILIPPE		CN BEVAIX	85.4	57.4
8	13306 H	BETTER BATTER P	DE ULIEG - BAUM S		PSG	74.7	57.7
9	13983 K	FIVE KNUCKLE SH	LEWIS CHRIS - TOWNEND VYV		WHITSTABLE	142	70
10	13666 Z	SUSANNA	SCHAEER - HUBER		SCN	99.7	71.7
11	13978 Z	SABRINA	STOECKLI HANS - APPEL WILLI		HAENMEDORF	145	73
12	14027 S	JOHANNA	VESTER - VESTER		ASSS	110.7	78.7
13	13750 K	BREEZY	KIRK CHRIS - KIRK MIKE		SC DATCHET	122	86
14	13751 K	BLOTT	BLACKBURN PAUL - GARETH EDWARDS		SC GRAFHMA	168	96
15	13006 Z	LATISSELESOIRE	BETSCHEN RENE - MARTI UELI		CN BEVAIX	147	105
16	12611 S	POMODORO	HAMMERO BENJAMI - BYMAN KRISTER		HBS	180.7	108.7
17	13298 Z	STARHANIA	GREBER OLIVER - DUVOISIN CHRIST		CN BEVAIX	138	110
18	13681 B	NET LICHT	VERMERS - VERBRUGGEN		VVGM	163	115
19	13758 Z		OSWALD CHRISTOP - OSWALD ANDREAS		YC RAPPENS	154	119
20	13766 I	SUPERCAINO	MANZI - AMNESE		CV VENTIM.	161	123
21	13055 G	FOLLOW ME	GRUNDLER HANS - MOLLE JOERG		SV DINGELS	199	127
22	13262 K	LUCKY JIM	PROCTER ANTHONY - PROCTER BARNEY		S.C. PAIGT	169	128
23	13763 I	SCEGGIA	SESSAREGO G. - PERATONER M.		CN BOGLIA.	206	134
24	12373 H	BOOBY TRAP	VINK ARIE - VINK ROB		ZVN	181	136
25	12781 I	BOAT	STROBINO - BARETTI		LNI TORINO	179	136
26	13119 I	SATA	CAFFARENA PAOLO - COTELLA PAOLO		CN BOGLIA.	196	143
27	12834 I	LADY TINA 3	PELLEGRINI LORE - MATTEUCCI SASHA		ASS.VEL.BR	188	148
28	13767 I	NATALINA KID	VERNA UMBERTO - BRESCIA		LNI CHIAVA	201	157
29	13121 I	MELTENI	GALLETTI FERMAN - GARIBALDI FAUST		LNI CHIAV.	215	165
30	13394 CZ		HYSLIK - VRAMA		VODWI PRAH	214	172
31	12754 I	SUPERFEET	ZANOME GIUSEPPE		LNI TORINO	222	176
32	13117 I	VENTO DELL'OVES	CARTIA FRANCO - LO MASTO		CVA	224	179
33	13468 I	FREE JAZZ	CAPURRO ROBERTO - CAPURRO MASSIMO		CN BOGLIA.	252	180
34	12387 Z	XXX	HEILING HARKUS - SCHWENDIMANN U.		CV ESTAVAY	224	181
35	12907 Z	KIMI V	PREUSS - PREUSS		SVT	241	188
36	13514 CZ		HRZILEX - KORAN		SPOLANA ME	251	190
37	11440 I	LADY TINA 2	PELLEGRINI LUVIG - PELLEGRINI ALES		ASS.V.BRAC	246	190
38	13466 I	EXCALIBUR	DINALE MASSIMO - CAPIZZI ANTONIO		CN BOGLIA.	252	196
39	12520 I	PSICO 80	CAFFARENA FRANCO - CAFFARENA ZINO		CN BOGLIA.	272	200
40	13220 Z	WORKSHOP	HOLTMANN BRUNO - FLURY THOMAS		YC SCHAFF.	262	211

Resultate

Pos.	No velico	Nome della barca	Equipaggio	Jrs	Circolo	Punti	Punti
Pos.	Sail's Nr.	Boat's name	Crew	Jrs	Club	Points	Points
41	13056 G		MATT FRANK - STEUER ANDREAS		YCH HEMMEN	285	213
42	10669 G		LAUBER - GERHARDS		MSG	278	222
43	12518 I	THUNDER BLACK	MAZZELLA - TROPEA		LNI TORINO	290	227
44	10979 H	WATERHAAS	VAN AGT - WENTHOLT THEO		Z V N	304	232
45	13760 I	CHIARETTO DEL G	NOVELLO G. - AVIGO G.		SC SALO*	307	235
46	11541 I	CICIALDOMA	MONOSILIO - MILIA		CV ACQUARE	289	237
47	13111 G	FLYING KITCHEN	HOPFNER KARL - HOPFNER MICHAEL		GFH	290	237
48	12608 H	DANIEL WIZ	ROTHER FRANK - FREKE ROEL		ZVM	305	245
49	11556 I	ADVENGER	DEGAMI - SAVIOLI		LNI TORINO	307	247
50	13469 I		ORSI - ORSI		Y.C.B.E.	320	248
51	13762 I	CLAUDIA I	STEFANINI LUCA - UPAZZOLI ROBERT		CN BRENZON	338	266
52	9312 G	VITTIUM NATURAE	BETZ - STOHR		YCL BODENS	336	276
53	13754 I	WILLY	TANDOI - LADO		CV ACQUARE	350	278
54	12909 0	DIFFERENT STROK	GUINOTTE GILLES - GUINOTTE ANNE		C.N. VISE	343	279
55	13525 G	STRESS TEST	HAUSHAMM FRIEDE - MAIJER ERIC		HSC	354	282
56	12838 I	ISLA QUADRIGIA	VARAGLIOTI - VENE*		LNI TORINO	356	284
57	4883 I	ABBRETTIO	MARZAGALLI G. - VALLEBONA		CV VERMAZ.	359	287
58	13472 I	BETELGEUSE	HALLGASS - CHIACCHERA		CVA	365	293
59	12258 G	LOLIPOP	BUNTZ HELMUT - BUNTZ MATTHIAS		S.C. GRUNT	362	296
60	9003 G	PYROMATIC	FRIEBE JOHANNES - STRUHT BERND			379	307
61	10378 I	VIRGOLA DUE	MONOSILIO - PALERMI		CVA	388	316
62	13470 I	IL CADRAIO	ORLANDI - ORLANDI		LNI CHIAV.	390	318
63	10372 I		LUPARIA GUIDO - LUPARIA MARCO		CN TORINO	405	333
64	13300 FR	BELLADONNA	BELL K - BELL MAEVE		YC ROYAL	432	360
==	12901 S	P.W. VULPINA	SVENSSON MATS - SVENSSON HENRIK		HSS	432	360

DOPO 6 PROVE
AFTER 6 RACES

M. Labbe - Coop. DELTA - Computer PENTASYSTEM

8

Regattaberichte



Regattaberichte

Fireball Europameisterschaft vom 26.S.-3.9.88

76 Mannschaften aus 12 Nationen waren angereist um auf dem windsicheren Gardasee vor Brenzone die diesjährige EM auszutragen. 10 Schweizer-Teams bestritten schon die vorgängig durchgeführten italienischen Meisterschaften und machten sich mit den vorherrschenden Bedingungen vertraut. (vgl. Bericht)
Wie immer gab es während der Vermessung eingehende Materialvergleiche und etliche Diskussionen: einerseits war'n da die Epoxy-bzw. Konpositboote aus der Schweiz und England mit hoher Gewichtskonzentrierung, andererseits wurden Wünsche nach dem Pendeltest laut, der auch in Zukunft die Chancengleichheit sichern und die Materialschlacht verhindern soll.

Nach beinahe unzähligen Eröffnungsreden konnte am Sonntag nachmittag bei Ora zum ersten Lauf gestartet werden. Die bekannten Winde, Ora und Vento, kamen wegen der etwas labilen Wetterlage nie ganz lupenrein durch, dennoch wurden bei durchwegs fairen 3-5 Windstärken insgesamt 6 Läufe gesegelt. Ein siebter Lauf fiel Gewitterböen und Flaute zum Opfer.

Wie zu erwarten war, dominieren immer noch die Briten die Szene. Die Schweizer sind ihnen aber als beste Nicht-Engländer um einen Schritt näher gerückt und zeigen eine allgemein bewunderte Bilanz: 80 Prozent der Eidgenossen konnten sich in mindestens einem Lauf in den ersten 12 klassieren und beendeten die EM im ersten Drittel der Schlussrangliste; &llgemein wurde konstanter gesegelt: praktisch alle Schweizer fielen durch die Miteinberechnung des Streichers in der Endabrechnung zurück. Zudem fielen wir offenbar durch eine im Vergleich mit den Spitzenbooten durchwegs ebenbürtige Bootsgeschwindigkeit und beherrschung auf. Was uns aber noch von Glanzresultaten abhält, muss also klar in der Taktik liegen: in der ersten Luvtonne verlor nur selten ein Schweizer Platz, vielmehr vermochte sich manch einer noch weitzervor zu arbeiten. An der Startkreuz sah es jedoch etwas anders aus: entweder konnte eine gute Startposition im relativ grossen Feld nicht gefunden werden, oder sie wurde durch falsche Grossraumtaktik nicht, ausgenutzt. Hier wird man also den Hebel ansetzen müssen, will man weiter nach vorne kommen.

Alles in Allem war diese hervorragend besetzte EM zusammen mit der guten Organisation und den idealen Segelbedingungen für uns' Schweizer-Fireballer eine schlüssige Standortbestimmung und eine starke Motivation für weitere Taten zugleich.

1. Pinnel/Cripps K	20. Beetschen/Marti Z
2. Bedell/Taylor K	21. Stolz/Jacot Z
3. Rush/Miles K	22. Schär/Huber Z
4. Davies/Cadwallader K	25. Wittich/Good Z
5. Thornton/Davies K	33. Liechti/Badertscher Z
15. Bart/Duvoisin Z	50. Heilig/Schwendimann Z
16. Stöckli/Appel Z	52. Gautschi/Zubler Z
18. Oswald/Oswald Z	
19. Greber/duvoisin Z	

A. Oswald

10

Regattaberichte



11

Resultate

CIRCOLO NAUTICO BREZZONE - sede CASTELLETTO DI BREZZONE (VR) Lago di Garda

CAMPIONATO EUROPEO OPEN

CLASSIFICA GENERALE - GENERAL CLASSIFICATION

F I R E B A L L

Pos.	No velico	Nome della barca	Equipaggio	Jrs	Circolo	Punti	Punti
Pos.	Sail's Nr.	Boat's name	Crew	Jrs	Club	Points	Points
1	14016 K		PINNELL J. - CRIPPS D.		SC NORTHAM	22.4	14.4
2	13207 K	CRUSAN DOWNUNDE	BEDELL P. - TAYLOR G.		YC HALLAM.	53.1	34.1
3	13986 K	DAMP COURSE	RUSH T. - MILES C.		ARDLEI SC	62.7	42.7
4	14000 K	REGINALD IOLANT	DAVIES M. - CADWALLADER I		PAIGNTON	70.7	47.7
5	14019 K		THORNTON M. - DAVIES A.		WEST RIEDI	74	50
6	13851 K		DAVID J. - DAVID G.		FILEY SG	93.4	57.4
7	13982 K	NONE	ROWLAND A. - MURPHY A.		MAYFLOW SC	156.7	73.7
8	14027 S	JOHANNA	VESTER P. - VESTER L.		ASSS	109	80
9	13944 KA	WHITE POINTER	PAYNE H. - PAYNE C.		YC MELBOUR	111	83
10	13800 K	INSTINCTIVE	HALL D. - CONSTABLE P.		DATCHET W.	172	89
11	13983 K	FIVE KNUCKLE SH	LEWIS C. - TOWNEND V.		WHITSTABLE	123.7	89.7
12	13751 K	BLOTT	BLACKBURN P. - EDWARDS G.		GRAFTH W.	120	95
13	13300 IR	BELLADONNA	BELL A - BELL M.		YC ROYAL	179.7	96.7
14	13306 H	BETTER BATTER P	DE Vlieg - BAUM S.		PSC	127	99
15	13979 Z	DUDU MAGIC	BART C. - DUVOISIN A.		CN BEVAIX	143	100
16	13978 Z	SABRINA	STOECKLI H. - APPEL W.		MAENNE	160	116
17	13832 K	NINTH WAVE	Oakey D. - THORNE R.		CHEW VALLE	160	117
18	13758 Z		OSWALD C. - OSWALD A.		YC RAPPENS	150	119
19	13298 Z	STARMANIA	GREBER O. - DUVOISIN C.		CN BEVAIX	159	122
20	13006 Z	LAISSELEDIRE	BETSCHEN R. - MARTI U.		CN BEVAIX	157	122
21	13865 Z	FINALE	STOLZ C. - YACOT P.		CN BEVAIX	205	122
22	13666 Z	SUSANNA	SCHAER U. - HUBER A.		SCM	167	122
23	13987 K	ATOMIC III	HANDELY I. - SIMPSON J.		SC BURGH.	213	130
24	13846 K	FLIRT SKWIRTIN	HOTCHIN L. - HOTCHIN S.		LEIGH L.	166	134
25	13943 Z	KLAUS DER BERSE	WITTICH J. - GOOD M.		SV BOTTEG.	181	144
26	13750 K	BREEZY	KIRK C. - KIRK M.		SC DATCHET	228	145
27	13898 F	DECLIC	BASSET E. - DANIELS B.		US CRETEIL	191	147
28	13840 F	AINSI VARIE	GAULT P. - PELLE G.		CERCLE C.	190	149
29	13990 K	THE BUSSINES	HUNT J. - FREER T.		BEAVER	236	153
30	13860 K	NO WORRIES	WEBB E. - LARKHAM D.		CASTANAYS	238	155
31	12781 I	BOAT	STROBINO - BARETTI		LNI TORINO	201	162
32	13848 KK	UPEPO	HUGHES - HUGHES		DWSC	255	172
33	12144 Z	MAY TAY	LIEGHT K. - BADERTSCHER R.		SC HALLW.	260	194
34	13119 I	SATA	CAFFARENA - PELLEGRINI		CN BOGLIAS	254	200
35	13255 F		CORDELLE F. - LE MONTREER		CN PRADET.	285	202
36	13767 I	NATALINA KID	VERNA - BRESCIA		LNI CHIAV.	271	202
37	13055 G	FOLLOW ME	GRUNDLER H. - NOLLE J.		SV DINGEL.	287	204
38	12373 H	BOOBY TRAP	VINK A. - VINK R.		ZVM	264	208
39	13766 I	SUPERCAINO	MANZI - ANNESE		CV VENTIM.	281	219
40	12834 I	LADY TINA 3	PELLEGRINI - MATTEUCCI		LNI TORINO	289	219

12

Resultate

Pos.	No velico	Nome della barca	Equipaggio	Jrs	Circolo	Punti	Punti
Pos.	Sail's Nr.	Boat's name	Crew	Jrs	Club	Points	Points
41	13121 I	MALTEMI	GALLETTI - GARIBALDI		LNI CHIAV.	273	220
42	13839 F	BLUE NAZZ	PERDON P. - PERDON E.		CV CENTRE	273	223
43	13394 CZ		MYSLIK V. - VRANA I.		CVSP	285	226
44	14043 F		LOSTIS - KOCH		VS CRETEIL	281	229
45	12611 S	POMODORO	HAMMERO B. - BYMAN K.		W.B.S.	313	230
46	13514 CZ		MRZILEK A. - KORAN P.		S.N.	390	238
47	13763 I	SCHEGGIA	SASSAREGO - PERATONER		CN BOGLIAS	322	239
48	13989 K	MONOCHROME CROC	DUNSTAN - KYFFIN		DHSC	293	239
49	11791 F	SUEDONYM	TREGUIER J.L. - BONTEMPS C.		CVESQ	306	243
50	12387 Z	XXX	HEILIG M. - SCHWENDIMANN U.		CV ESTAV.	327	244
51	13681 B	MET LICHT VAN L	VERBRUGGER J. - PENNINGNS B.		VVM KELC.	327	244
52	13756 Z		GAUTSCHI - ZUBLER		SCH	329	246
53	13117 I	VENTO DELL'OVES	CARTIA - LO MASTO		CVA	336	268
54	12902 B	BILBO	BUSSEGHOTS H. - VAN HECKE		KLYC	352	278
55	13056 G		MATT F. - STEUER A.		YCH	369	286
56	13468 I	FREE JAZZ	CAPURRO - CAPURRO		CN BOGLIAS	358	286
57	12122 F		RAMEZI P. - PEDRON P.		SN DU BERR	354	289
58	13466 I	EXCALIBUR	DTHALE - CAPIZZI		CN BOGLIAS	380	297
59	13469 I		ORSI - ORSI		YC BE	372	304
60	13760 I	CHIARETTO D/G	NOVELLI - AVIGO		SCG SALO'	374	307
61	10464 H	RAT RACE	WATTS W. - WILSON G.	W	ZVM	390	314
62	13111 G	FLYING KITCHEN	HOPFNER K. - HOPFNER M.		GFH	399	316
63	13525 G	STRESS TEST	HAUSMANN F. - MEIJER E.		HSC	388	317
64	12374 B	FIZZYC	DEBAENE J. - INGELAERE K.		BZYC.	389	317
65	12582 F		TIGOULET M. - JACQUIN M.		MONTLUCON	388	317
66	12887 F	BOBARD HARRY	GIAUME H. - PIGET M.C.		CVC	402	319
67	12901 S	P.W. VOLPINA	SVENSSON M. - SVENSSON H.		M.S.S.	395	325
68	10979 H	WATERHAAS	VAN AGT - WENTHOLT T.		ZVM	415	332
69	12608 H	DANIEL WIZ	ROTHER F. - FREKE R.		ZVM	424	341
70	12909 B	DIFFERENT STROK	GUINOTTE G. - GUINOTTE A.		CN VISE	428	345
71	12258 G	LO!POP	BUNTZ H. - BUNTZ M.		SC GRUNTE	430	355
72	9003 G	PYROMANIC	FRIEBE J. - STRUHT B.			451	368
73	3729 B		HOFMAN F. - DESAEDELEER P.		DZC	454	371
74	10378 I	VIRGOLA DUE	CONOSILIO - PALERMI		CVA	480	397
75	11556 I	ADVENGER	DEGANI - TURTURO		LNI TORINO	492	409
76	12518 I	THUNDER BLACK	MAZZELLA - ORLANDI		LNI TORINO	498	415

DOPO 6 PROVE
AFTER 6 RACES

M. Labbe - Coop. DELTA - Computer PENTASYSTEM

13

Regattaberichte

Fireball

Schwerpunkt-Regatta in Estavayer

Am 2A./25. September trafen sich 25 Fireballs bei besten Verhältnissen in Estavayer. Bei 3-5 Windstärken konnten U Läufe gesegelt werden. Caroline Stolz mit Vorschoter Philippe Jacot segelten souverän und konnten diese Serie mit 4 Start-Ziel Siegen klar für sich entscheiden. Nach anfänglichen Startschwierigkeiten konnte doch noch zum ersten, stark abgekürzten Lauf gestartet werden, anschliessend wurde bei böigem, und zum Schluss abflauendem Wind der zweite Lauf gefahren.

Bei den wenigen resitenten Teilnehmern wurde am Sonntag Morgen aufgrund der zahlreichen umliegenden Winzerfeste, eine abfallende Formkurve bemerkbar. Bei stetig zunehmendem Wind fiel um 10 Uhr der Schuss zur 3. Wettfahrt, die genauso wie die k. und letzte reibungslos durchgezogen werden konnte.

Ergebnisse:	1. Stolz C. / Jacot P.	0
	2. Schär U. / Huber A.	8.2
	3. Wittich-J./Good-M.	8.7
4.	Bart C. / Ziegler U.	12.6
	5. Greber O. / Duvoisin C.	13.6
	6. Ritzler S. / Koch T.	16.
	7. Willi O. / Vetterli J.	16.
	8. Betschen R. / Marti U.	16.9

Z-13943 Wittich/Good

14

Resultate

CERCLE DE LA VOILE ESTAVAYER-LE-LAC									
CHAMPIONNAT SUISSE PAR POINTS *FIREBALL* 24-25 SEPTEMBRE 1988									
Voiles NO : Z	Equipage :	Club	manches :				CLASSEMENT FINAL : Points *:		
			1	2	3	4			
1	13865 Stolz Caroline/Jacot Philippe	CNB	0	0	0	0	0		
2	13666 Schär Urs/Huber Adrian	SCM	1.6	5	1.6	5	82		
3	13943 Wittich Jurg/Good Michael	SVB	10	2.9	2.9	2.9	8.7		
4	13122 Bart Cédric/Ziegler Urs	CNB	8	1.6	4	7	12.6		
5	13979 Greber Olivier/DuvoisinChrist.	CNB	6	7	6	1.6	13.6		
6	13942 Ritzler Stefan/--	SVM	5	11	7	4	16		
7	13977 Willi Othmar/Vetterli Jürg	YCS	7	4	5	10	16		
8	13006 Betschen René/Marti Ueli	CNB	2.9	8	25	6	16.9		
9	12623 Hofer Klaus/Waber Bruno	CVE	4	9	25	9	22		
10	13179 Hanhart Dorett/Hanhart Martin	SVM	14	6	9	8	23		
11	13464 Graber Boris/Senn Jean-Philippe	GCNA	9	10	8	13	27		
12	12146 BadertscherStefan/BaggenstossK.	SDM	16	12	11	11	34		
13	12387 Heilig Mark/Schwendimann Ursu.	CVE	11	13	14	12	36		
14	13297 Mäder Armin/Bachmann Urs	SCOZ	13	14	10	15	37		
15	13941 Widmer Fritz/Sones Richard	YCK	12	16	13	16	41		
16	13663 Plouda Andri /Trachsel Cristian	SVM	15	19	12	20	46		
17	13756 Gautschi Thomas/Gautschi G.	SCH	20	17	25	14	51		
18	13220 Holtmann Bruno/Ruedi Jakob	YCS	22	15	19	17	51		
19	12907 Preuss Lucien/Preuss Lindy	SVT	18	18	15	25	51		
20	13141 Mermod Claude/Wezel Christa	SCE	17	20	16	19	52		
21	12377 Bunner Eva/Hermann Reto	CVM	19	22	18	18	55		
22	11959 Schneider Bernard/Ruggli Paul	CVE	21	21	21	22	63		
23	9300 Wirth Sacha/Hawker Mike	CVE	23	23	20	21	64		
24	12997 Wyss Heinz/Badenmann Christine	SCNI	25	25	17	25	67		
25	11580 Schliesser Cédric/Boiseau Hugues	CNB	24	25	25	25	74		

*la moins bonne manche ne compte pas

15

Regattaberichte

Regattabericht

Schwerpunktregatta Hallwilersee

Am 8./9. Oktober fanden sich leider nur 17 Mannschaften zur Schwerpunktregatta in Beinwil a/See ein. Die Abwesenden hatten für einmal unrecht: Die starke Westwindlage versprach mit ihren Winddrehern, die Läufe zu einem echten "Segel-Rodeo-Genuss" werden zu lassen. Der erste Lauf wurde bei Windstärken von 2 bis 4 Bft. von der jungen Crew vom Untersee, Moser/Moser vor Schär/Huber und Ritzler/Koch gewonnen. Bei etwas schwächeren Winden startete man gleich anschliessend zum zweiten Lauf- Das lang auseinandergezogene Feld schloss auf der Zielkreuz wieder eng zusammen. Den Sieg eroberten sich Schär/Huber vor Helbling/Schwerzmann und Ritzler/Koch.

Am Abend organisierten Trudi und Thomas Gautschi im heimeligen Clubhaus des "SCH" einen tadellos gelungenen Höck mit einem Super-Essen. Danke schön!

Am Sonntag herrschte dann eine, für den Hallwilersee eher seltene, Föhnlage vor. Bei Winden um 2 Bft. konnte die Crew Liechti/Badertscher ihren, teilweise beträchtlichen Vorsprung nur unter grossem Nervenkitzel vor dem Ehepaar Gautschi und vor Schär/Huber in's Ziel retten.

Die Ausgangslage vor dem vierten Lauf war spannend. Einige Mannschaften konnten sich noch Hoffnungen auf den Gesamtsieg machen. Bei 3 Bft. und Wind von SW entschied Ritzler/Koch vor Schär/Huber und Preuss/Preuss den Lauf für sich. Den Gesamtsieg war damit der Mannschaft Schär/Huber nicht mehr zu entreissen. Trotz schwierigen Bedingungen entsprach die Schlussrangliste der Bestenliste des laufenden Jahres.

Anzumerken wäre noch, dass auf dem, als Schwachwindrevier verschrienen Hallwilersee, im letzten Lauf nicht nur ein Spinnacker sein Dasein beendete, sondern dass bei der allerletzten Zieldurchfahrt auch eine echt "fotogene" Kenterung genau auf der Linie produziert wurde (Name wird nicht verraten).

Z 12144 R. Badertscher

Die Rangliste: 1. Schär/Huber 3.2 Pt., 2. Ritzler/Koch 5.8 Pt.
3. Liechti/Badertscher 8 Pt., 4. Gautschi/Gautschi 10.6 Pt.
5. Moser/Moser 13 Pt., 6. Brunner/Hermann 16 Pt.

16

Schiffsladen Steckborn

Matrosenpullover

HL 0314

Der echte Pullover der englischen Matrosen und Fischer aus schwerer, reiner Schurwolle, die **nicht entfettet** ist und deshalb Wasser und Feuchtigkeit abstosst. Grossmaschig gestrickt, mit Raglanärmeln und Rundkragen.

Grossen: S, M, L, XL

Farben: marineblau, beige

Fr. 80.-



Sportpullover mit Wildlederverstärkungen

Rassiger, englischer Pullover aus reiner Schurwolle, grossmaschig, mit Wildlederverstärkungen auf Schultern und an Ellbogen.

Grossen: M, L, XL

Farben: marineblau, beige, graugrün (hell), blaugrau, olive, dunkelbraun.

Fr. 118.- AU 101L

Segel-Handschuhe ganz aus Leder

Dieser Handschuh von aussergewöhnlicher Qualität ist ganz aus speziell impragniertem Leder. Innenseite der Handfläche und Daumen sind zusätzlich gegen Abnutzung durch die Schoten verstärkt. Für ein freies Arbeiten sind alle Fingerspitzen abgeschnitten. Mit verstellbarem Velcro-Band am Handgelenk.

Grossen: S (7), M (8), L (9), XL (10)

Farbe: beige

Fr. 46.-



Stiefel "REGATE"

G 37132

Klassischer Stiefel. Gummisohle mit speziellem Antirutschprofil und Rillen welche Sand und Steine abstossen. Farbe marine, Grossen 35 bis 47.

Fr. 85.-

Stiefel kurz "REGATE"

G 37102

Wie Modell G 37132, aber mit kurzem Schaft.

Fr. 75.-



Info 88

Ab Oktober Winteröffnungszeiten!

Club - Aktion:

10%
Rabatt

auf alle Lagerartikel vom
Okt. 88 bis Febr. 89
(ausser Aktionen)

Jürg + Rosmarie Tschierer, Hafenanlage
8266 Steckborn, Telefon 054/61 28 55

Sommer	Mo, Di, Mi, Fr	09 30 - 12 00 / 13 30 - 1
	Sa	09 30 - 12 00 / 13 30 - 1 1/2
Winter	Mo, Di, Mi, Fr	16 00 - 18
	Sa	09 30 - 12 00 / 13 30 - 16 00

Donnerstag geschlossen

bis April
Winteröffnungszeiten.



Gestaltung Studio 24 Steckborn

Verschiedenes

Gefunden in der Zeitung "Fireball News England":

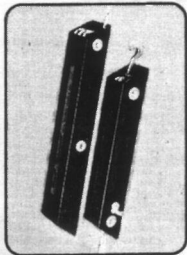
Crew	Boot	Baujahr	Mast	Segel	Schwert/ Ruder	Gewicht kg Steuermann	Vorschoter
Pinnell Cripps	Winder	Jan.87	Proctor Stratos	Storrer Bax	Top Foils	62	73
Thornten Clark	Winder	Jan.86	Superspar M3	Number One	Top Foils	66	83
Bailey Flint	Stanley Thomas	Feb.87	Proctor Stratos	Storrer Bax	Top Foils	66	73
Fryett Fryett	Hight Performance	1984	Proctor Epsilon	Alverbank	Milanes White	61	84
Tyler House	Hight Performance	Jul.86	Proctor D	Alverbank	Milanes White	65	79
Cage Bailey	Hight Performance	1985	Superspar M2	Alverbank	Milanes White	86	66
Robinson Taylor	Hight Performance	1986	Superspar M3	Performance	Peter Bond	61	79
Thomas Darling	Stanley Thomas	1987	Superspar M2	North	St. + Th. M. + W.	61	79
Hall Freer	Stanley Thomas	Oct.86	Superspar M2	Alverbank	Stanley Thomas	63	68

**Sail
Speed**

... un très grand
choix de
poulies à roulement



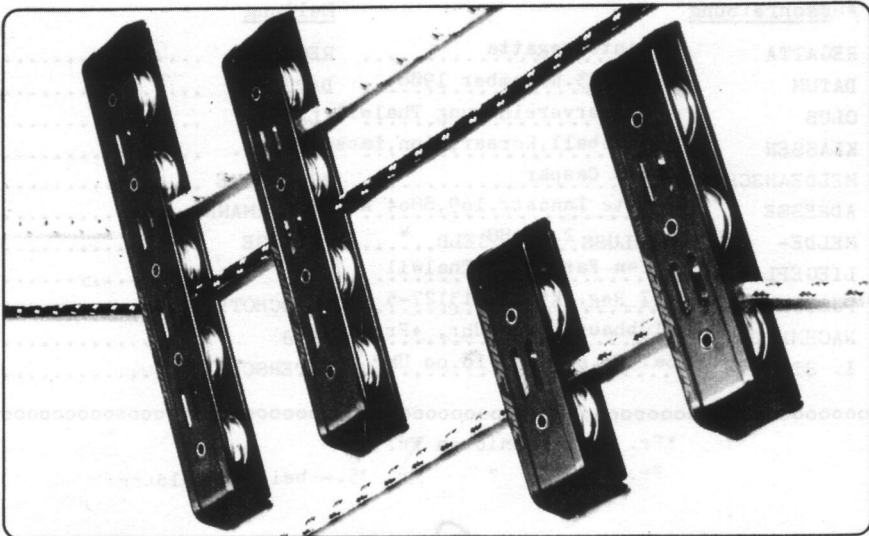
poulie violon
avec ringot et
serre-écoute réglable



boîtes à palan
sur double roulement
(6:1 ou 8:1)



mini-poulies
légères et solides pour
cordage max. \varnothing 8 mm



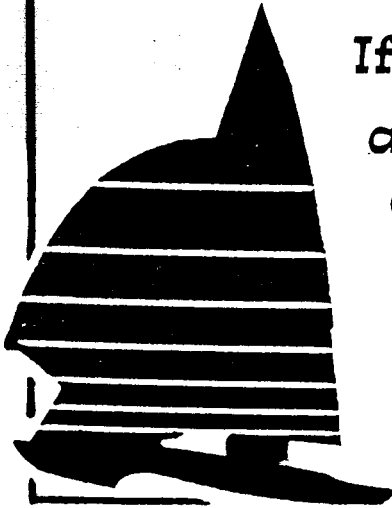
En vente chez
votre détaillant
ou chantier naval

boîtes à réas
en aluminium,
sur double roulement
pour cordages et câbles
de 5-12 mm
dès Fr. 37.-

Le distributeur
des meilleures marques :

bucher
+ **walt** 2072 St-Blaise/NE
rte de Soleure 8 · 038/33 62 62

ALVERBANK SAILS



If results
and quality
count ?



**SUPER
SPARS**

DON'T HESITATE!

call: a. et c. duvoisin
battieux 3
colombier 2013
tel: 038/41.10.66

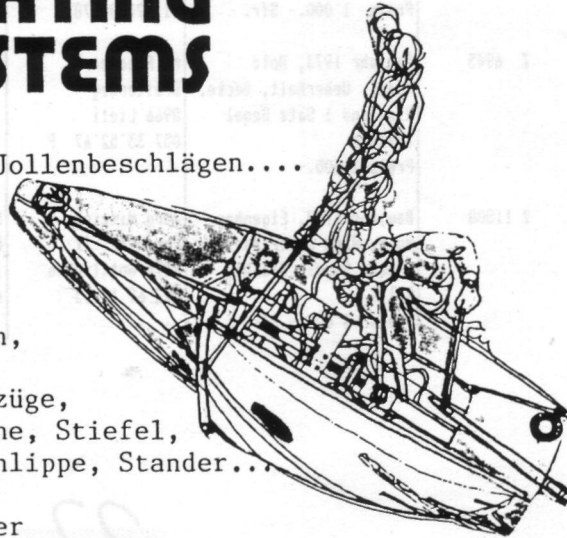
**YACHTING
SYSTEMS**

grösste Auswahl an Jollenbeschlügen....

RWO, Harken, FTS, Ronstan,
Inox Schrauben, Tauwerk,
Javlin Faser + Neoprenanzüge,
Plasticoque Farben, Schuhe, Stiefel,
Handschuhe, Schwertkastenlippe, Ständer...

Spezialgeschäft für Segler

Zürich-Enge General-Willestr.10 tel.01/202 80 44



Bootsmarkt

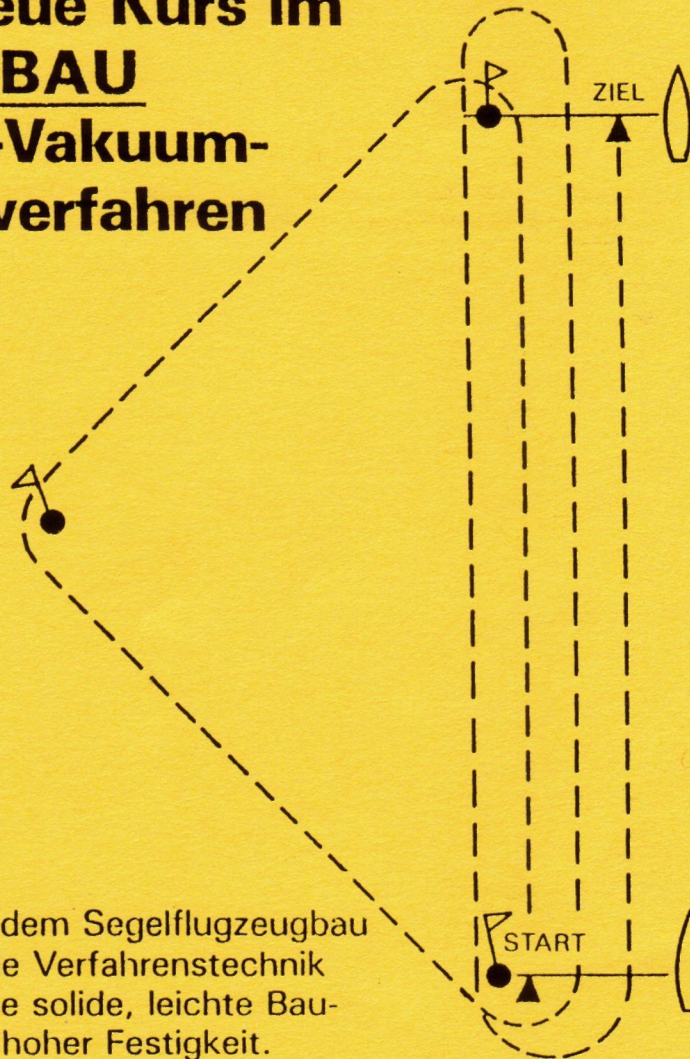
OCCASIONS LISTE FIREBALL

SWISS FIREBALL ASSOCIATION

Stand : Juli 1988

Bootsnummer	Beschreibung / Zubehör	Adresse	Urteil SFA
Z 8091	Baujahr 1967, Portier Holz, Boot, Rigg, 2 Spi, 2 Fock 1 Gross, Blache Preis ca. 3'000.- Sfr.	Tobi Koch 8274 Tägerwilen	Anfängerboot Deck überholt
Z 10434	Baujahr 1976, Bopp+Rüst Holz mit Kevlarüberzug Boot, Rigg, 1 Satz Segel, Rolli, Blache Preis 2'000.- Sfr.	Christian Abegglen Generalweberstr. 8500 Frauenfeld 054 21'57'57	Anfängerboot Leicht reparatur- bedürftig, sehr stabil gebaut
Zubehör	Segel Gross/Fock 1 Jahr gebraucht V+M Preis 400.- Sfr.	Christina Landerer Hauptstr. 15a 7240 Küblis 081 54 21 88	
Z 9313	Holz, Eigenbau Ueberholbedürftig Boot, Rigg, Segel 1 Satz Preis 1'000.- Sfr.	Alis Ringlin Eichackerstr. 25 8600 Dübendorf 01 821'80'78	Anfängerboot Deck und Rumpf überholen
Z 6945	Baujahr 1973, Holz Kompl. Ueberholt, Decke, Rigg und 1 Satz Segel Trailer Preis 2'500.-	M. Fischer Breitenweg 8966 Lieli 057 33'52'67 P	Zustand gut
Z 11808	Baujahr 1979, Eigenbau Holz, Rigg Superspars 1 Satz Segel, Blache, Rolli Preis 4'000.- Sfr.	Jürg Wittich Kirchstr. 17 8274 Gottlieben 072 69 14 65	Schnelles Boot Ueberholt Winter 1986 Für Regatta- einsteiger

Der neue Kurs im BOOTBAU Epoxi-Vakuum- Pressverfahren



Diese aus dem Segelflugzeugbau stammende Verfahrenstechnik erlaubt eine solide, leichte Bauweise mit hoher Festigkeit.

Informieren Sie sich beim Spezialisten

Josef Steinmayer, Bootbau

Weidstrasse 27, 8706 Meilen/ZH

Telefon 01 923 30 30, Werft

A. Z.

3018 Bern 18

Adressberichtigungen an:
Swiss Fireball Association
Breitestrasse 5
8400 Winterthur

Bootsmarkt

Anhänger	Für Fireball Heinemann, Baujahr 1980 Preis 500.- Sfr.	Christina Landerer Hauptstr. 15a 7240 Küblis 081 54 21 88	
Z 13005	Baujahr 1982, Holz Buchle, Mast Proctor, Segel 1 Satz, Blache Rolli und Trailer Preis 7'300.- Sfr.	Rudolf Hohenweg Dorfstr. 57 3073 Gümliigen 031 52 67 09 P 031 52 60 50 G	Zustand Boot ? Trailer fast neu

zu verkaufen

Fireball Z 12143
komplett ausgerüstet, Bootsdecke unten/oben,
Trailer und Wasserungsrolli
4500,- Sfr.
Dieter Struber, Zürcherstr. 80a, 7320 Sargans
Tel. 085/2 56 71